

BAYARD JEUNESSE
LES BELLES HISTOIRES

Yvan Pommaux,
ill. Yvan et Nicole Pommaux

Il était une fois... un jour comme les autres

Quelle déception que cet album d'Yvan Pommaux qui nous a habitués à de si jolies variations autour des contes, en amoureux de ces dits contes! Qu'est-ce que c'est que cette histoire? Que signifie-t-elle? Que les contes sont nocifs? Qu'il faut en arracher les enfants? Qui est ce personnage glauque d'adulte, bibliothécaire de surcroît (!) et rêveur (pouah!) que l'on met dans une prison où il finit ses jours en écrivant des contes? Et les illustrations ne sauvent pas ce récit qui laisse un singulier sentiment de malaise. **E.C.**

ISBN 978-2-7470-3958-1
11,20 €



CIRCONFLEXE
CONTES DU MONDE
À PARTIR DE 7 ANS

Réunis et adaptés
par Emmanuelle Stimamiglio
et Sylvie Teveny, ill. Laura Guéry

Contes inuit

Avec ces 14 contes – dont certains collectés oralement par les auteurs –, nous partons à la découverte de la culture inuit et de sa représentation du monde: l'origine du jour et de la nuit, du tonnerre et de la foudre, des étoiles, du morse, du caribou, du bruit des neiges, des ours... Nous partageons la vie quotidienne de ce peuple de l'Arctique où hommes, animaux et univers sont intimement liés, et apprenons même à comprendre certains éléments de leur langue (glossaire en fin de livre). Les illustrations évoquent l'art inuit et contribuent harmonieusement au dépaysement. Pour ceux qui souhaitent poursuivre le voyage, des références bibliographiques et un lien Internet sont indiqués. **G.C.**

ISBN 978-2-87833-601-6
13,50 €



L'ÉCOLE DES LOISIRS
5-8 ANS

Francis Ysebaert

Tu exagères!

Amusante variation sur le thème du «Petit Chaperon Rouge» et du mensonge. Le début est très inventif, le reste un peu moins. Un léger «bémol» aussi: l'image, simplissime comme l'est un peu celle de Dick Bruna, semble s'adresser à de très petits enfants, alors que le texte, et surtout le thème, n'est guère accessible avant 4-5 ans. Mais, on s'amuse bien. Le but de l'auteur est parfaitement atteint de ce point de vue. **E.C.**

ISBN 978-2-211-20979-3
12,50 €



FLAMMARION JEUNESSE
À PARTIR DE 11 ANS

Jean Muzi, ill. Frédéric Sochard
40 Contes de France

Bonne idée de proposer aux jeunes lecteurs une anthologie de contes des différentes régions de France, métropole et outre-mer. Tous ont été réécrits et, si l'adaptation littéraire est parfois trop délayée, on a un choix intéressant et varié de notre patrimoine oral. **G.C.**

ISBN 978-2-08-126500-4
5,10 €



FLIES FRANCE
AUX ORIGINES DU MONDE
POUR TOUS DÈS 8 ANS



Réunis par Galina Kabakova,
ill. Zuzanna Celej

Contes et légendes de Madagascar

On sait bien que les contes malgaches sont parmi les plus beaux du monde. Ce recueil ne démentira pas cette opinion. Incongruité, poésie, étrangeté, humour, puissance des contes d'origine de l'univers... On peut s'imaginer à écouter ces récits magnifiques durant des heures comme le faisaient, selon la tradition, les rois sakalava. Soyons royaux: lisons, retenons, transmettons! **E.C.**

ISBN 978-2-910272-76-0
20 €

FLIES FRANCE
LA CARAVANE DES CONTES
À PARTIR DE 10 ANS

Marilyn Plénard, ill. Julie Wendling
Histoires d'arts et métiers

Marilyn Plénard nous fait découvrir à travers les contes et légendes du monde entier les métiers traditionnels les plus divers : conteur, vannière, couturière, orfèvre, oiseleur, sage-femme, passeur d'eau, fileuse, tisserand, pileuse de mil, huilier, monreur de singe... Des récits pleins de vie, teintés de malice, de sagesse, traversés par les clameurs des marchands ambulants, les coups de battoir sur le linge des lavandières, le marteau du forgeron sur l'enclume... Les sources sont indiquées avec précision, et des encarts pédagogiques intéressants complètent les récits. **G.C.**

ISBN 978-2-910272-75-3
14,50 €



a.

LE GENÉVRIER
IVOIRE
POUR TOUS À PARTIR DE 7 ANS



Jacob et Wilhem Grimm,
trad. de l'allemand par Armel Guerne,
ill. Gilles Rapaport

Le Conte du genévrier (a)

Voici le premier album de la collection « Ivoire » des éditions Le Genévrier, consacrée à la création et à la mise en images de textes patrimoniaux. Les frères Grimm considéraient ce texte, envoyé par le poète P.O. Runge, comme le conte merveilleux par excellence. Le grand format, dès la couverture, nous permet d'entrer immédiatement dans le récit : sur un fond noir, un oiseau multicolore s'envole des branches d'un arbre, si rouge qu'on le croirait de feu. La mise en pages permet au texte, si bien traduit par Armel Guerne, d'être en parfait accord avec les illustrations. Elles n'éludent ni la mort de la mère, ni la décapitation de l'enfant, ni le repas du père. Pourtant nous ne sommes jamais terrifiés, grâce à la lumière du genévrier qui nous guide, tel un fil conducteur. Nous sommes invités à suivre l'histoire dans un décor planté dès la première page (la ville à gauche, l'arbre au centre, la maison à droite). Les modifications des cadrages et la variation des couleurs rythment le temps, comme la ritournelle obsédante de l'oiseau. Après les noirs, les gris, les rouges, l'éclatement d'un jaune flamboyant, presque doré, nous surprend comme l'oiseau qui s'envole. Ils ne quitteront plus l'image, ne laissant jamais le noir reprendre le dessus. De la première à la dernière page, le père a changé. Nous aussi, car de ce livre-là, on ne sort pas tout à fait comme on y est entré. Il est bon de le lire à haute voix aux enfants : ils vous surprendront par la finesse avec laquelle ils commentent ce texte et ces illustrations. **H.K.**

ISBN 978-2-36290-080-8
17 €

ROURGUE
À PARTIR DE 6 ANS

Olivier Douzou, ill. Natali Fortier
Plupk

Parce que la lecture du « Petit Poucet » ne laisse pas indifférent Plupk, nous voici entraînés sur les pas de ce petit garçon qui veut, à son tour, tester la méthode des cailloux pour retrouver son chemin. Mais ici, point d'ogre ni de bottes de sept lieues, plutôt un voyage troublant et diablement créatif dans l'imaginaire d'un enfant qui explore la frontière incertaine entre réalité et fiction. Texte et illustrations se répondent, se complètent, avec mille clins d'œil pour nous perdre dans la forêt puis dans l'histoire elle-même. Mais n'est-ce pas ce que la littérature peut nous offrir de meilleur? **E.K.**

ISBN 978-2-8126-0331-0
15,30 €



SEUIL JEUNESSE
PETITS CONTES DU TAPIS
3-7 ANS

Alain Chiche

Les Trois petits cochons

Claude Clément, ill. Éric Battut
Le Vilain petit canard

Voici deux titres réussis dans cette collection, souvent inégale, qui s'adresse aux plus jeunes et propose dans un très grand format, des images pleine page muettes et lisibles de loin et un texte sur la dernière page qui se déplie, ce mécanisme favorisant la lecture destinée à un groupe d'enfants.

Un grand effort de synthétisation est demandé aux auteurs : seulement six doubles pages pour des récits à épisodes : une gageure ! Ici, cela fonctionne bien avec une mention spéciale pour Claude Clément qui parvient à restituer une certaine poésie de la belle prose d'Andersen et adapte sans mutiler.

Les illustrations d'Éric Battut proposent une palette sombre qui sied bien à ce vilain petit canard tourmenté par tous avant de trouver le chemin de l'acceptation de soi,

tandis que celles d'Alain Chiche sont très gaies et expressives avec un loup inquiétant à souhait! **E.K.**

ISBN 978-2-02-099040-0

ISBN 978-2-02-105281-7

14,20 € CHAQUE



LA TULIPE NOIRE

À PARTIR DE 8 ANS

**Adapté par Valentin Michaut
et Estelle Manny**

**L'Homme et la femme
dans la cruche à vinaigre**

Un homme et une femme vivaient dans une cruche à vinaigre, ils s'ennuyaient, se disputaient. Survient un oiseau doré qui réalise leurs souhaits... jusqu'à ce que leur insatiable cupidité les ramène dans leur cruche à vinaigre. Les illustrations minutieuses, en noir et blanc, rehaussées d'encres de couleur, fourmillent de détails et plantent le décor en Alsace, avec maisons à colombages et femmes à la grande coiffe à nœud traditionnelle. C'est une reprise assez fidèle d'un conte populaire alsacien, relevé par J. Lefftz, variante du « Pêcheur et sa femme » des Frères Grimm. Ce premier album de cette maison d'édition est aussi proposé en alsacien et en chinois. **G.C.**

ISBN 979-10-90813-00-7

12,50 €



RÉÉDITIONS – NOUVELLES ÉDITIONS

BAYARD JEUNESSE

5-7 ANS

**Gigi Bigot,
ill. Marie-Laurence Gaudrat**

La Petite marmite qui tiptopait

Publié pour la première fois en 1999 dans *Pomme d'Api*, sous le titre *La Vieille Vieille et la petite marmite*, publié en CD sous le titre *La Marmite qui tip-tope*, puis en 2003 dans la collection « Premières histoires de Popi », sous le titre *La Petite marmite qui tiptopait* puis en mai 2010, dans « Les Belles histoires », in feu « Le Petit théâtre des grands contes » sous ce même titre, la revoilà cette petite marmite voyageuse et voleuse pour la bonne cause. Excellente histoire, bien racontée par Gigi Bigot. Mais pourquoi diable republier la version tronquée de 2003, rétablie avec soin dans l'édition du « Petit théâtre des grands contes »? Supprimer un épisode de l'histoire fait gagner de la place, c'est évident, mais c'est très dommageable pour le sens du récit. Pourquoi revenir sur un travail qui redonnait au texte tout son sens? **E.C.**

ISBN 978-2-7470-3891-1

5,20 €



FLIES FANCE

AUX ORIGINES DU MONDE

POUR TOUS DÈS 8 ANS



**Réunis et traduits par Maurice
Coyaud, ill. Susanne Strassmann**

Contes et légendes du Japon

Quatrième édition revue et augmentée! On retrouve avec plaisir la verve du traducteur et l'on ne peut que conseiller à ceux qui n'avaient pas acquis ce livre délicieux de le faire en vitesse! Quelques contes supprimés, quelques-uns ajoutés. Et surtout, on retrouve avec plaisir le texte sur « La Spécificité du conte populaire (Corée et Japon) » qui avait disparu de la précédente édition. **E.C.**

ISBN 978-2-910272-77-7

20 €

MINEDITION

UN LIVRE D'IMAGES MINEDITION

POUR TOUS DÈS 5-6 ANS



**Grimm, trad. de l'allemand
par Lena Bergmann,
ill. Lisbeth Zwerger**

Les Musiciens de la ville de Brême

Réédition, en plus petit format, à l'identique (sauf minuscule détail), de l'édition précédente de 2007. Ce grand livre carré, aux tonalités gris bleu raffinées, à la mise en pages classique, nous offre l'interprétation de Lisbeth Zwerger, à la fois tendre et pleine d'humour. On découvrira avec surprise et non sans délice de minuscules détails un peu loufoques – qui tiendraient presque de la bande dessinée – dans l'image pleine page de droite et le liseré très sage qui encadre le texte, à gauche, est souvent interrompu par une petite figure plus ou moins cocasse. Vraiment une très jolie vision de ce conte très connu, vision qui chante une autre chanson que celle de Gabriel Pacheco, grinçante, malicieuse, très réussie aussi, publiée en 2011 dans la même collection. De jolies lectures comparatives en perspective: les enfants adorent ça... **E.C.**

ISBN 978-2-35413-143-2

14,20 €

RESPONSABLE DE LA RUBRIQUE

Evelyne Cévin

RÉDACTRICES

Evelyne Cévin, Ghislaine Chagrot,

Emmanuelle Kabala

et Héléne Kérurien